

CURRICULUM SCIENTIFICO PROFESSIONALE

Franklin Yessid Arias Bedoya

Cittadinanza: Colombiano

Data di nascita: 30 / 12 / 1993

E-mail: franklinyessid.ariasbedoya@univr.it

Competenze linguistiche: Spagnolo (lingua materna), Italiano (C1), Inglese (B2).

FORMAZIONE

I. QUALIFICHE

- | | |
|-----------------|--|
| 2026 – in corso | Università degli Studi di Verona
Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere
Dottorato di ricerca in Lingue e Letterature Straniere - Curriculum Lingue Straniere e Traduzione, 42° ciclo. |
| 2019 – 2021 | Università degli Studi di Roma, La Sapienza – Roma
Facoltà di Lettere e Filosofia
Corso di Laurea Magistrale in Linguistica

Titolo conseguito (24/09/2021): Dottore in Linguistica – 110 /110 e lode.

Titolo Tesi: <i>Variazione e uso dei nessi relativi nello spagnolo di Medellín, Colombia</i> – relatrice prof. Debora VACCARI, co-relatore prof. Giorgio DI GIOVINE.

Riconoscimenti: Due anni di borsa di studio d’Ateneo (<i>Don’t Miss your Chance</i>)

Esperienze all'estero: Borsa di studio Erasmus per un soggiorno di otto mesi presso <i>The University of Edinburgh</i> . |
| 2014 – 2019 | Università degli Studi di Pisa (Consorzio IcoN) – Pisa
Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica
Corso di Laurea triennale

Titolo conseguito (17/09/2019): Dottore in Lingua e cultura italiana per stranieri – 110/110 e lode

Titolo Tesi: <i>Analisi contrastiva del congiuntivo in spagnolo e italiano</i> – relatrice prof. Chiara LANDI, co-relatrice prof. Franca ORLETTI

Riconoscimenti: Tre anni di borsa di studio d’Ateneo |
| 2011 – 2017 | Universidad de Antioquia – Medellín, Colombia
Dipartimento di Pedagogia
Corso di Laurea quinquennale di 1° livello

Titolo conseguito (31/01/2017): Dottore in educazione di base con specializzazione in discipline umanistiche, lingua spagnola – 4.75/5 con menzione d’onore |

Titolo Tesi: *Insegnamento del lessico per la partecipazione discorsiva: espansione funzionale della terminologia in un contesto scolastico* – relatore prof. Juan Fernando GARCIA.

Riconoscimenti: Miglior laureato della mia coorte (2017/1)
Premio per la ricerca nell'ambito delle scienze umanistiche (2016)
Cinque anni di borsa di studio d'Ateneo

II. CERTIFICAZIONI E CORSI DI PERFEZIONAMENTO

- 2025 **Università degli Studi di Verona**
Corso: Cartografías lingüísticas para el mundo hispánico: métodos de investigación, herramientas digitales, geolocalización de datos [6 CFU = 150 ore]
Competenze:
 - Analisi e valorizzazione degli atlanti linguistici.
 - Metodi e strategie per la rappresentazione cartografica dei dati sociolinguistici.
 - Tecniche e risorse per la cartografia dei dati fonetici, lessicali e morfosintattici.
- 2022 **Correlation One e Ministero della Tecnologia di Colombia**
Corso: Data science [375 ore]
Competenze:
 - Python per data science.
 - Modelli statistici: t-test, regressione lineare e logistica.
- 2022 **Universidad de Antioquia**
Corso: Diplomado en Machine learning [212 ore]
Competenze: Pandas, NumPy, Matplotlib, Seaborn e Spacy per NLP.
- 2021 – 2022 **University of Michigan (Coursera)**
Corso: Specialization in Python 3 programming [100 ore]
Competenze:
 - Data collection and processing.
 - Python functions, classes, and Inheritance.

ESPERIENZE LAVORATIVE

I. ATTIVITÀ DI RICERCA

Marzo 2026 – maggio 2026

Collaboratore alla ricerca presso l'Università degli Studi di Verona, Italia.
Dipartimento di Lingue e Letterature straniere.

Progetto: *Un nuovo ambiente digitale per il recupero del patrimonio lessicografico: il Tesoro digitale della lessicografia bilingue spagnolo-italiano.*

Competenze:

- Codifica in linguaggio **XML**, secondo lo standard TEI, della microstruttura di 200 lemmi del Vocabolario italiano e spagnolo (1620) di Lorenzo Franciosini.
- Analisi filologica e lessicografica del testo bilingue antico.
- Registrazione sistematica di refusi, incongruenze organizzative e peculiarità testuali in forma di note critiche.
- Creazione di un software di etichettatura.

Marzo 2024 – febbraio 2026

Assegnista di ricerca presso l'Università degli Studi di Verona, Italia.

Dipartimento di Lingue e Letterature straniere.

Progetto: *Inclusività e riflessione metalinguistica in ambito ispanico.*

Settore scientifico-disciplinare: Lingua, Traduzione e Linguistica spagnola (SPAN-01/C ex L-LIN/07).

Responsabile scientifico: Proff. Matteo De Beni e Francesca dalle Pezze.

Assegno finanziato dal Progetto di Eccellenza dipartimentale "Inclusive Humanities". Prospettive di sviluppo nella ricerca e nella didattica delle lingue e letterature straniere.

II. ATTIVITÀ DIDATTICA

Febbraio 2025 – dicembre 2026

Docente a contratto presso l'Università degli Studi di Verona, Italia.

Dipartimento di Culture e Civiltà.

- *Lingua spagnola per il patrimonio culturale (2026/2027)*: sett. - dic. 2026 (42 ore di docenza). CdL magistrale in Promozione e Gestione del Patrimonio Territoriale e delle Destinazioni Turistiche (LM-49 R).
- *Lingua spagnola per il patrimonio culturale (2025/2026)*: sett. - dic. 2025 (42 ore di docenza). CdL magistrale in Promozione e Gestione del Patrimonio Territoriale e delle Destinazioni Turistiche (LM-49 R).

Percorsi 60 e 30 CFU di Formazione Iniziale per docenti.

- *Didattica della lingua spagnola: applicazioni [Classe AC22] (2025/2026)*: mar. - giu. 2026 (12 ore di docenza).

Dipartimento di Lingue e Letterature straniere.

- *Variedades del español 2 (2025/2026)*: feb. - mag. 2026 (24 ore di docenza). CdL magistrale in Lingue per la comunicazione turistica e commerciale (LM-38).
- *Lengua española 1 P-Z (2025/2026)*: sett. - dic. 2025 (18 ore di docenza). CdL in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale (L-12).
- *Lengua española 3 (2024/2025)*: feb. - mag. 2025 (36 ore di docenza). CdL in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale (L-12).

Febbraio 2026 – maggio 2026

Docente a contratto presso l'Università degli Studi di Brescia, Italia.

Dipartimento di Economia e Management.

- *Lingua spagnola (2025/2026)*: feb. - mag. 2026 (40 ore di docenza). CdL in Economia e Gestione Aziendale; Banca e Finanza; Economia e Azienda Digitale; Business and Economics (L-18).

Maggio 2024 – febbraio 2025

Culture della materia di Lingua, Traduzione e Linguistica spagnola (SSD SPAN-01/C) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature straniere dell'Università degli Studi di Verona.

Febbraio 2023 – giugno 2024

Docente a contratto presso l'Instituto Tecnológico Metropolitano, Colombia.

Facoltà di Arti e Scienze Umanistiche. CdL in Interpretación y Traducción Lengua de Señas Colombiana – Español. [Formazione a distanza sincrona]

Primo semestre 2024

- *Morfología de la lengua castellana*: feb. - giu. 2024 (68 ore di docenza)
- *Sintaxis de la lengua castellana*: feb. - giu. 2024 (68 ore di docenza)
- *Fonética de la lengua castellana*: feb. - giu. 2024 (68 ore di docenza)
- *Semántica de la lengua castellana*: feb. - giu. 2024 (68 ore di docenza)

Secondo semestre 2023

- *Fonética de la lengua castellana*: ago. - nov. 2023 (68 ore di docenza)
- *Morfología de la lengua castellana*: ago. - nov. 2023 (68 ore di docenza)
- *Sintaxis de la lengua castellana*: ago. - nov. 2023 (68 ore di docenza)

Primo semestre 2023

- *Fonética de la lengua castellana*: feb. - giu. 2023 (68 ore di docenza)
- *Morfología de la lengua castellana*: feb. - giu. 2023 (68 ore di docenza)

Luglio 2022 – febbraio 2024

Docente a contratto presso l'Universidad de Antioquia, Colombia.

Dipartimento di Lingue Straniere.

Secondo semestre 2023

- *Italiano per ispanofoni A1* (gruppo 1): ago. - dic. 2023 (64 ore di docenza)
- *Italiano per ispanofoni A1* (gruppo 2): ago. - dic. 2023 (64 ore di docenza)

Facoltà di Lettere e Filosofia. CdL in Licenciatura en Español y Literatura.

Secondo semestre 2023

- *Historia de la lengua castellana* (gruppo 1): nov. - gen. 2024 (88 ore di docenza)
- *Historia de la lengua castellana* (gruppo 2): set. - feb. 2024 (90 ore di docenza)
- *Morfología de la lengua castellana*: set. - feb. 2024 (90 ore di docenza)

Primo semestre 2023

- *Redacción y ortografía en español*: feb. - mar. 2023 (44 ore di docenza)
- *Morfología de la lengua castellana* (gruppo 1): mar. - ago. 2023 (90 ore di docenza)
- *Morfología de la lengua castellana* (gruppo 2): mar. - ago. 2023 (90 ore di docenza)

Secondo semestre 2022

- *Sintaxis de la lengua castellana* (gruppo 1): set. 2022 a feb. 2023 (100 ore di docenza)
- *Sintaxis de la lengua castellana* (gruppo 2): set. 2022 a feb. 2023 (100 ore di docenza)

Primo semestre 2022

- *Redacción y ortografía en español*: giu. - ott. 2022 (93 ore di docenza)

Febbraio 2017 – agosto 2020

Docente a contratto presso l'Istituto di lingue BLENDEX, Colombia.

- *Italiano per stranieri A1 – B1*: (32 ore di docenza a settimana)

ATTIVITÀ SCIENTIFICA

I. PUBBLICAZIONI

2026 – manuale didattico [in corso di stampa]

Arias Bedoya, F. Y. *Italiano per ispanofoni. Manuale comunicativo-grammaticale con materiali multimediali (A1-B1+)*. Medellín: Blendex S.A., 359 pp.

2026 – articolo di rivista [in corso di stampa]

Arias Bedoya, F. Y., De Beni, M. Cinco décadas de castellanización indígena: la representación del léxico en las cartillas de México, Colombia y Perú (años 40-años 90).

[Rivista di fascia A – ANVUR, area 10]

2025 – articolo di rivista

Arias Bedoya, F. Y. (2025). Enseñanza del español en la selva peruana (1952-1972): análisis de los ejemplos de una serie de cartillas de lectura para aprendices indígenas. *Orillas. Revista d'ispanística*, 14, 799-842.

[Rivista di fascia A – ANVUR, area 10]

2023 – articolo di rivista

Arias Bedoya, F. Y. (2023). Variation and Use of Relativizers in the Spanish of Medellín, Colombia: A Corpus-Based Study. *Íkala, Revista De Lenguaje Y Cultura*, 28(1), 155–175. <https://doi.org/10.17533/udea.ikala.v28n1a09>

[Rivista Scientifica – ANVUR, area 10]

2021 – articolo di rivista

Arias Bedoya, F. Y. (2021). The subjunctive mood in Spanish and Italian: a contrastive description. *Cuadernos de Lingüística Hispánica*, (37), 1–26. <https://doi.org/10.19053/0121053X.n37.2021.12798>

[Rivista di fascia A – ANVUR, area 10]

2016 – articolo di rivista

Arias Bedoya, F. Y., García Romero, M. A., & Ruiz Villada, A. C. (2016). Fórmulas de tratamiento nominal en la Universidad de Antioquia. Aproximaciones al habla de estudiantes de las Facultades de Educación e Ingeniería. *Cuadernos de Lingüística Hispánica*, (27), 57–77. <https://doi.org/10.19053/0121053X.4210>

[Rivista Scientifica – ANVUR, area 10]

2015 – articolo di rivista

Arias Bedoya, F. Y., & García Romero, M.A. (2015). Lineamientos curriculares, estándares y competencias en lengua castellana. De la indómita objetividad industrial a la inocua subjetividad de los estudiantes. *Praxis & Saber*, 6(12), 269–289. <https://doi.org/10.19053/22160159.4116>

II. COLLABORAZIONE IN PROGETTI

Gennaio 2025 – febbraio 2026

- **Collaboratore nel progetto PRIN 2022, presso l'Università degli Studi di Verona, Italia.**

- **Partecipante al Laboratorio di XML-TEI “Etiquetado para el diccionario de Franciosini (1620)” / “Codifica digitale del dizionario di Franciosini (1620)”, tenutosi il 12 maggio 2025.**

Dipartimento di Lingue e Letterature straniere.

Progetto: *Un nuovo ambiente digitale per il recupero del patrimonio lessicografico: il Tesoro digitale della lessicografia bilingue spagnolo-italiano*

Settore scientifico-disciplinare: Lingua, Traduzione e Linguistica spagnola (SPAN-01/C ex L-LIN/07).

Responsabile scientifico dell'unità di ricerca di Verona: Prof. Matteo De Beni.

Progetto finanziato dal Ministero dell'Università e della Ricerca.

III. COMUNICAZIONI A CONFERENZE, CONVEGNI

2026 – comunicazione

Publíquese y cúmplase: análisis de la concretización de las políticas lingüísticas en los materiales de castellanización para pueblos indígenas peruanos (1952-1972). XI Simposio Internacional de Hispanistas «Encuentros 2026». 21-23 maggio 2026, Universidad Maria Curie-Skłodowska, Lublin (Polonia).

2026 – comunicazione

Dos campañas de castellanización en contraste: ejemplificación lingüística en tres cartillas para comunidades indígenas peruanas. I Congreso de Ejemplificación Lingüística. 16-17 aprile 2026, Universidad Rey Juan Carlos, Aranjuez (España).

2025 – comunicazione

Adaptación léxica y gramatical en cartillas de castellanización indígena hispanoamericanas. Adaptación – adaptabilidad. Fenómenos de adaptación lingüística en español. 17-18 novembre 2025, Università Ca' Foscari, Venezia (Italia).

2024 – comunicazione

[con Matteo De Beni], Accessibilità, inclusività e riflessione metalinguistica in ambito ispanico. XXXII Congresso AISPI (Associazione Ispanisti Italiani) “El universo femenino entre textos e historia. Temas, escrituras, lenguajes”. 19-22 giugno 2024, Università degli Studi di Roma, “La Sapienza”, Roma (Italia).

2016 – comunicazione

[con Jorge Molina, et al.], Anotación de corpus para la concepción de sistemas informáticos en enseñanza de lenguas y para la exploración de fenómenos lingüísticos: Corpus Ex Machina. Primer Coloquio Colombiano de Lingüística Computacional y de Corpus. 13 ottobre 2016, Universidad Del Valle, Cali (Colombia).

2016 – comunicazione

[con Jorge Molina, et al.], Hacia el etiquetado de corpus orales y escritos en español: Estudio de analizadores morfosintácticos. II Congreso internacional de Investigación Lingüística y III Coloquio Internacional de Argots. 24 novembre 2016, Universidad de Antioquia, Medellín (Colombia).

ATTIVITÀ DI REVISIONE SCIENTIFICA (PEER REVIEW):

- Revisore esterno per *Revista de Filología de la Universidad de La Laguna*, gennaio 2026.
- Revisore esterno per *Revista Colombiana de Ciencias Sociales*, Vol. 15, gennaio 2023.
- Revisore esterno per *Cuadernos de Lingüística Hispánica*, ottobre 2021.

IV. DIREZIONE/CO-DIREZIONE DI ELABORATI FINALI E TESI DI LAUREA:

Università degli Studi di Verona

<i>Ruolo</i>	<i>Studente(ssa)</i>		<i>Titolo dell'elaborato</i>	<i>Corso</i>	<i>Anno</i>
Co-relatore	Bushi Andeta		Entre culturas y mercados: Análisis de la traducción de culturemas en el ámbito del comercio exterior	Laurea magistrale in Lingue per la comunicazione turistica e commerciale	2025/2026
Co-relatore	Dalla Greta	Rosa	Eurocentrismo en el lenguaje: El impacto de la terminología en la identidad y la historia de América Latina	Laurea magistrale in Lingue per la comunicazione turistica e commerciale	2025/2026
Co-relatore	Gobetti Eliana		El parlache entre ficción y realidad. Estudio de caso sobre la serie <i>Narcos</i>	Laurea in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale	2023/2024
Co-relatore	Faccio Elisa		El préstamo lingüístico en español: difusión y uso en los artículos de la sección económica de la prensa generalista española	Laurea magistrale in Lingue per la comunicazione turistica e commerciale	2023/2024
Co-relatore	Poletto Michela		Lexicografía para aprendices de español como lengua extranjera: análisis de cuatro diccionarios monolingües	Laurea magistrale in <i>Linguistics</i>	2023/2024

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE (art. 46 e 47 D.P.R. 445/2000)

Il sottoscritto, ai sensi e per gli effetti degli articoli 46 e 47 e consapevole delle sanzioni penali previste dall'articolo 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 nelle ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, dichiara che le informazioni riportate nel presente curriculum vitae, redatto in formato europeo, corrispondono a verità.

25/09/2026